

TEHAMA COUNTY DEPARTMENT OF EDUCATION

Larry P. Champion, Tehama County Superintendent of Schools
1135 Lincoln Street • P.O. Box 689 • Red Bluff, CA 96080 • (530) 527-5811 • FAX (530) 529-4120

October 14, 2009

Dear Parents:

The outbreak of H1N1 flu in Tehama County has made this an anxious time for our community. The Tehama County Department of Education and the Tehama County Health Services Agency, Public Health Division, are working together closely to deal with the situation and to keep parents aware of all-important information.

At this time, under the guidance of our local Health Officer, we believe that students can safely attend classes, and school will remain open. Our thoughts are with all of our families and children who have been affected by this pandemic.

To keep the flu from spreading to more people, we ask that you keep sick children at home. Any children who are sick when they come to school will be sent home.

Public Health and school officials want you to protect yourselves and your families against the H1N1 flu. The following are things that you can do to stop the spread of germs and illness:

- Keep sick children at home; do not send them to school until they have been fever-free for 24 hours without using fever-reducing medications.
- Teach your children to wash their hands a lot with soap and water for 20 seconds. Set a good example for them by doing this yourself.
- Have your children cover coughs and sneezes with tissues or cough into the inside of their elbows. Show them how to do this.
- Don't let your children near sick people; keep them 3 feet away.
- Stay away from shopping malls, movie theaters and other places where there are large groups of people.

Recommendations and instructions may change during the course of this flu pandemic. We will make public announcements through the media, and parents can call their child's school for more information. You may also call the Tehama County Health Services Agency at (530) 527-6824 or 1-800-655-6854 or the Tehama County Department of Education at (530) 527-5811 or go to the following websites for the latest flu updates: www.tehamacohealthservices.net or www.tehamaschools.org.

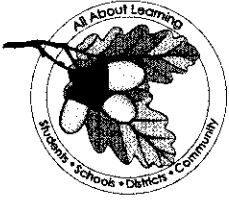
Sincerely,

Larry Champion
Tehama County Superintendent of Schools

Dr. Richard Wickenheiser
Tehama County Health Officer

Serving Students, Schools, Districts, and Community

Antelope * Bend * Corning Elementary * Corning High * Elkins * Evergreen * Flournoy * Gerber * Kirkwood * Lassen View
Los Molinos Unified * Manton * Mineral * Plum Valley * Red Bluff Elementary * Red Bluff High * Reeds Creek * Richfield



TEHAMA COUNTY DEPARTMENT OF EDUCATION

Larry P. Champion, Tehama County Superintendent of Schools
1135 Lincoln Street • P.O. Box 689 • Red Bluff, CA 96080 • (530) 527-5811 • FAX (530) 529-4120

October 14, 2009

Estimados Padres de Familia:

La epidemia de la Influenza H1N1 en el Condado de Tehama ha causado tiempos de ansiedad en nuestra comunidad. El Departamento de Educación del Condado de Tehama y la Agencia de Servicios de Salud del Condado de Tehama, División de Salud Pública, han trabajado de manera conjunta para sobrellevar la situación y para mantener a los padres de familia al tanto de toda aquella información que sea importante.

En este momento, bajo la supervisión y dirección de nuestro Oficial de Salud local, creemos que los alumnos pueden seguir asistiendo a clases de una manera segura, y las escuelas permanecerán abiertas. Enviamos nuestras más sinceras condolencias a todas las familias y alumnos que se han visto afectados por esta epidemia.

Para evitar que la gripe siga contagiando a mas personas, estamos solicitando que mantenga a los niños que se encuentren enfermos en casa, que NO LOS MANDE A LA ESCUELA. Todo niño que sea mandado a la escuela y esté enfermo se le mandara de vuelta a casa.

Salud Pública y el departamento escolar desean que usted y su familia se protejan contra la gripa H1N1. A continuación se mencionan algunas medidas que puede usted tomar para prevenir el contagio y la propagación de los gérmenes:

- Mantenga a los niños enfermos en casa; no los mande a la escuela hasta que hayan estado al menos 24 hrs. sin fiebre, sin haber usado medicamentos para quitarles la fiebre.
- Enseñe a sus hijos a lavarse las manos frecuentemente usando agua y jabón por al menos 20 segundos cada vez que se laven las manos. Ponga un buen ejemplo lavándose usted las manos frecuentemente.
- Haga que sus niños tosan o estornuden cubriéndose con un pañuelo desechable o cubriéndose la cara con su propio codo. Enséñeles como hacer esto.
- Mantenga a sus niños alejados de personas enfermas a por lo menos 3 pies de distancia (1 metro)
- Manténgase alejado de centros comerciales, cines y todos aquellos lugares donde haya una gran concentración de personas.

Las recomendaciones e instrucciones pueden cambiar durante el transcurso de la pandemia de la gripa. Estaremos dando información a través de los diferentes medios de comunicación y los padres de familia pueden llamar a la escuela de sus hijos para mas información. También puede comunicarse al Departamento de Salud Pública del Condado de Tehama (530) 527-6824 o al 1-800-655-6854 o al Departamento de Educación del Condado de Tehama (530) 527-5811 o puede visitar los sitios de Internet www.tehamacohealthservices.net www.tehamaschools.org.

Atentamente,

Larry Champion
Tehama County Superintendent of Schools

Dr. Richard Wickenheiser
Tehama County Health Officer

Serving Students, Schools, Districts, and Community

Antelope * Bend * Corning Elementary * Corning High * Elkins * Evergreen * Flourney * Gerber * Kirkwood * Lassen View
Los Molinos Unified * Mantón * Mineral * Plum Valley * Red Bluff Elementary * Red Bluff High * Reeds Creek * Richfield